



EVANGÉLIUMI HIRNÖK

Official Organ of the
Hungarian Baptist Union
of America

GOSPEL MESSENGER

Felelős főszerkesztő: DR. BUDAY-GRUBER KÁROLY
Jézus parancsa: "Hirdessétek az evangéliumot!" (Márk 16:15.)

Az Amerikai Magyar
Baptista Szövetség
hivatalos tudósítója

VISSZA A BIBLIÁHOZ

Irta: FODOR GÁBOR

"Tudakozzátok az írásokat, mert úgy tetszik, hogy azokban van a ti örök életetek és ezek azok, amelyek bizonyosságot tesznek rólam."

(Ján. 5:39.)

SIR WALTER SCOTT, skót irodalmi génusz, halálos ágyán így kiáltott fel: "Hozzátok ide a Könyvet!" "Melyik könyvet?" — kérdezték tőle, amennyiben a kiváló írónak 30-ezer kötetből álló könyvtára volt. "Számomra már csak egy Könyv van, a Könyvek Könyve, a Biblia!"

Amikor az ember eljut életének ahhoz a fordulópontjához, hogy minden iránt elveszti érdeklődését, minden értéktelenné válik számára, még mindig marad valami, ami olyan fontos a léleknek, mint az éhezőknek a kenyér és a betegnek az orvosság és ez a Szent Biblia, az Isten csodálatos kinyilatkoztatása. Ez a világ legrégibb és legújabb könyve, milliók által gyűlölt és milliók által szeretett könyv. Eredete a mindenható Isten, alanya Jézus Krisztus, célja a bűnben elveszett emberiség megmentése, talaja az ember szíve, gyümölcse a megújódás. Örök multról, megváltásról és örök jövőről beszél. Olyan mély, hogy nem lehet kimeríteni; olyan magas, hogy nem lehet följe emelkedni; olyan igaz, hogy nem lehet megcáfolni és olyan csodálatos, hogy nem lehet megsemmisíteni. **A Biblia a világ csodája.**

Voltaire, francia tudós minden képtettségével ellene tört a Bibliának és teljesen meg akarta semmisíteni. Minden általa ismert eszközt igénybe vett, hogy célját megvalósíthassa. A következő kijelentéssel indult harc-

ba a kereszténység és a Biblia ellen:

"A keresztyén vallás megalapítása egy Názáreti Jézus életébe és 12 zsidó tanítványának munkájába került, de én megmutatom, hogy egy francia tudós megsemmisíti bibliájával együtt és száz év múlva még hirmondója sem lesz." "Ember tervez, Isten végez." Halála után száz évre azonban az a csoda történt, hogy az ő háza bibliaházzá alakult át, ahonnan ezrével terjesztik Franciaországban a Bibliát. A Biblia tagadói és destruktív kritikusai mind letűnnek a feledékenység homályába, de a Biblia továbbra is a hívők egyetemes kincse és az élet kiapadhatatlan forrása marad. A történelem szerint hatalmas birodalmak és kifejtett civilizációk omlottak össze, de az Isten Igéje kiállta századok, sőt ezredek támadásának, hitetlenségének, változásának és fejlődésének minden tűzpróbáját és megmaradt a vallásos és a morális élet csillogó mértékének. A civilizáció folyton előre törtető útja változást teremtett az élet minden megnyilvánulásában, de a Biblia nem szorult változtatásra, mert az az Isten tökéletes kinyilatkoztatása, melynél nagyobb, jobb és kielégítőbb ember nem produkálhat. Nemhogy kinőttük volna a Biblia igazságait, de még meg sem közelítettük azok alkalmazását gyakorlati életünkben. A Biblia nem egy korszaknak, nem egy népnek, hanem minden időknek és népeknek a könyve, lelki kincses tárháza. "Az ég és a föld elmulnak, de az Isten beszéde megmarad mindörökké."

A Biblia a legelterjedtebb és legolvasottabb könyv a világon. Alig

van földgolyóbisunkon olyan eldugott hely, ahova a Biblia részben, vagy egészben el nem jutott volna. Ma már alig van a világon olyan nyelv, melyen ne lenne olvasható. A statisztikai kimutatás szerint 886 nyelvre és dialektusra (tájszólásra) van lefordítva. A "Brit és külföldi bibliatársulat" szerint egy évben 36 millió 500 ezer példány lett nyomtatva és elterjesztve a világ minden tájékában. A Bibliát igazán ismerő keresztyénység nem ismer lehetetlent és nem lát határt a Biblia terjesztésében. Felfogásuk szerint ezt a könyvet minden öntudatos egyéneknek ismernie kellene. Nem tekinthető igazán művelt embernek az, még ha tanult is, aki nem ismeri, nem szereti és nem értékeli a Bibliát. A Biblia áldásait kétségtelenül élvezzi az egész világ. Éppen azért szeretettel tartozik neki. A Biblia csodás ereje olyan mint a napé, mindent átfogó, megvilágító, termékenyítő. Kibeszélhetetlen befolyást gyakorolt az élet minden mozgalmára és megnyilvánulására. A történelem folyamán az emberiség sorsa aszerint fordult jóra, vagy rosszra, amennyire értékelték a Bibliát. A bűn által csődbe jutott világot többször kivette a végpusztulás örvényéből. Belőle fakadtak az egészséges életfelfogások. Belőle sarjadtak ki a keresztyén iskolák, árvaházak, könyvtárak, aggmenházak, kórházak és egyéb nevelő és jótékony célú intézmények egész csoportja. Belőle született a keresztyén civilizáció, melyet akkor tudunk igazán értékelni, ha összehasonlítjuk az elmaradott pogány népek kulturájával. Nincs emberi mértékünk, mellyel lemérhetnénk a Biblia igazságainak súlyát. Nincs elég szavunk és tehetségünk megállapítani értékét és befolyásoló

erejét. Méltán viseli a nevét: **Könyvek Könyve.**

Dr. Fraser egyháztörténész feljegyzése szerint Afrikában valamikor egy jelentékeny keresztyén kolónia létezett, de miután a nép nem tudott Bibliához jutni, rövid idő múlva megszűnt egzisztálni. Kiszárad a folyó, ha elzárják a forrástól. Kialusznak a lámpák, ha megszakad az árammal való összeköttetés. Meghal az a keresztyénség, amelyik elfordul a Bibliától. Ezékiás király trónra lépésekor pusztulóban volt Izráel nemzeti és vallásos élete, amennyiben elveszett a nemzet Bibliája. Szerencsére templomjavítás közben az összeomlott falak alatt megtalálta azt Hilkiás pap. Nagy örömmel tudomására adta a királynak, aki azonnal bűnbánatot tartott a néppel és egy korszakalkotó lelki megújulás virult a nemzetre. A Reformáció előtt szintén haldoklott a keresztyénség, mert a Biblia a nép kezéből kiveszett, a forgalomból és gyakorlati élethől a poros ládákba és a templom beomlott falai alá került. Elkeveredett az emberi szertartások és egyházi hagyományok rengetegében s ennek következtében a pokol kapuja majdnem elnyelte a keresztyénséget. De alkalmas időben ütött a szabadulás órája, amikor Zwingli, Luther, Kálvin, Hubmeier és mások a Bibliát felfedezték s a nép kezébe adták és rövid idő múlva új lelki tavasz derült a világra. Felfakadt az új élet, új hit, új öröm, új boldogság forrása az igazságot szomjazó lelkek számára.

Ma azonban nem az a baj, hogy nincs Bibliája a népnek, mert hiszen soha annyi Biblia még a világon nem volt mint máma, hanem inkább az, hogy nem használja, könnyelműen félretette korunk keresztyénsége s így aztán a bűn tombol körülöttünk. Fájdalmasan nyílal bele szívébe az a megállapítás, hogy 682-millió keresztyénségnek csak 10%-ka ismeri igazán a Bibliát. Már pedig az emberek Istennel kapcsolatos viszonya a Biblia helyes ismeretétől függ. Ábrahám idejében az ellenség gyakran betemette a kutakat, de azt olvassuk a Szentírásban, hogy Izsák újra kiásatta atyjának betemetett kutjait, mert nélkülük lehetetlenné vált volna az élet. Keresztyének, testvéreim, ássuk ki az ellenség által betemetett lelki kutakat, ve-

gyük elő az Isten Igéjét és mutassuk meg a világnak, hogy a Biblia ma is az élet forrása, a világ csodája.

Mi a Biblia? . . . A Biblia az Isten Szava. "Mert sohasem ember akaratából származott a prófétai szó, hanem a Szentlélektől indítva szólottak az Istennek szent emberei." (Pét. II. 1:21). A Szentírás az Isten szájából származik, az Ő lehelete az ember részére. Isten csodálatos módon lehelte létezésbe a világegyetemet, az emberbe a lelkét, ugyanolyan csodálatos módon lehelte Szentigéjét választott eszközeinek tapasztalatain, érzelmein és gondolatain keresztül. Ez az Isten akaratának kinyilatkoztatása abból a célból, hogy a halandó ember, aki az Isten képmását viseli, megismerje a halhatatlan és láthatatlan Istent. Ha a Biblia nem Istén szava, akkor nem tudjuk honnan jöttünk, miért vagyunk itt és hová megyünk. Amikor minden emberi kísérlet megáll a tudás és ismeret netovábbjának határánál, akkor egyedül az Isten Igéje az, amely az ötérezék határain túl, a természetfölötti, isteni világba vezeti a szomjas elméjű embert. Az élet legnehezebb problémáit egyedül a Biblia oldja meg. Az élet legnagyobb bajait a Biblia gyógyítja meg. A legnagyobb megelégedés, a legnagyobb öröm, a legnagyobb vigasztalás, a legnagyobb nyugalom, a legnagyobb boldogság a Bibliából származik az ember életébe. Mert attól ered, aki minden életnek kiapadhatatlan forrása.

Let Us Go Back

We are tired and weary and worn and sad,

Let us go hand in hand
Back to the glistening holy town
In an ancient holy land.

Under the high white winter stars
The old path is still bright,
So many have wandered and missed the way,

Let us go back tonight.

Let us go back—they were but wild tales
Told to us to lead us far,
They have said: "There is no holy child
Under a high white star."

They have laughed at faith that was clean and strong,
God help us to faith, grown dim!
Oh, let us go back the old lost road,
Let us go back to Him.

(Grace N. Cromwell)



Rovatvezető: KÓNYA RÓZA, Cleveland, O.

A NAGY KÉRDÉS

—Ef. 2:1-10—

A KÉRDÉS, amire felelni óhajtunk: Hogyan választja meg a hívó ifju az ő életmunkáját?

Minden ember életé az Isten terve. A nagy emberek sem különböznek másoktól abban, hogy ők is csak Isten tervét hajtják végre az ő kiváló életük által. Istennek terve van minden emberrel és — tudva vagy tudatlanul — Ő vezet minket a cél felé. A legnagyobb sikert akkor érjük el életünkben, ha megtaláljuk és megértjük ezt az isteni tervszerűséget lényünkben és életeljárásunk által igyekszünk azt betölteni.

Nehéz hinne, hogy ez így van? Nékem nehéz hinnie, hogy más-ként volna. Csak nem teremtette Isten az embert arra, hogy céltalanul bolyongjon a földön! De bármint fogják is fel azok, akik meglegszenek az istennélküli élettel, nekünk határozottan tudnunk kell, hogy Isten minden keresztyén ifjura számít. Teréznek, Margitnak, Gyulának, Árpádnak és minden ifjunak—legyen az fiu vagy leány—van egy Istentől határozott helye és kijelölt feladata, amit el kell végeznie. Ez nagyon fontos és komoly igazság, amellyel számolnunk kell, ha boldogok akarunk lenni.

Mi legyen az én életmunkám próbaköve? Mivel mérlegetlem, hogyan állapítsam meg a pontos munkakörömet?

Először is: megegyezik-e Istennel, amire törekszünk és amit végzünk? — ezt kell kérdeznünk állandóan. Becsületes-e és nincs-e felebarátom ártalmára? Végezhet-e keresztyén hívó kétes erkölcsű, ártalmas avagy hitetlen munkát? Némelyek azt hiszik, hogy munka és munka között nincs különbség. "Minden munka jó, csak megfizessenek érte!" — mondják. A szükség rákényszeríti az embert sok mindenre, érvelnek egyesek. "Már oly régen munka nélkül voltam, hogy muszáj volt elválnom akármit, csak hogy megéljek valahogy." — mentegetődzik sok

gyáva ember, aki nem egészen helyes irányban halad. Azt feleljük, hogy megélhetésünket megkeresni szorgalmas, becsületes munkával nagyon szép és jó dolog. De inkább haljunk meg éhen-szomjan, hajléktalanul és rongyosan, mintsem hogy valami gyalázatos és tisztességtelen uton tegyünk szert megélhetésünkre. A hívőnek még arra is vigyáznia kell, hogy se magának, se másnak lelki halált ne okozzon holmi kérdéses természetű foglalkozással. Végül is fontosabb tisztességes életet biztosítani, mint csupán megélhetés után törtenni. Az is igaz, hogy lehetséges mindkettőt elérni: tisztességes életet és rendes megélhetést.

Nem az a fontos, hogy hivatalnok-e valaki, vagy egyszerű munkás, hanem hogy milyen hivatalnok és milyen munkás. Minden attól függ, hogy munkánk milyen befolyással van reánk és milyen lelkiállattal végezzük azt. Minden becsületes munka jó és hasznos. Éppen olyan szükség van jó cipőkészítőre, mint jó prédikátorra. A jó lakásépítő éppen olyan elismerést és tiszteletet érdemel, mint a jó templomépítő. Munkánkban a nemessége és értéke abban rejlik, hogy milyen keresztyéniesen végezzük — bármilyen jelentéktelen avagy jelentős legyen az! A bankár legyen olyan lelkiismeretes, mint a templomban imádkozó szent és a templomban imádkozó szent pedig legyen olyan pontos, mint a bankár. Az asszony legyen tiszta a lelkében éppen úgy, mint a házában ügyel a tisztaságra. Ez a különbség az igazi élet és a pusztá megélhetés között. Melyik után törekszünk?

Gondoljuk, hogy meg lehet tudni egész pontosan Isten akaratát? Bizonyosak lehetünk-e egyáltalán bármikor és bármiben is, hogy Istennek mi a célja? Pál apostol úgy hitte, hogy igen. Ez azonban nem jelenti azt, hogy neki nem voltak problémái és küzdelmei. Sokszor kellett neki is szembenézni bizonytalanságokkal. Sokszor tűnt fel olyannak az ő helyzete is, hogy azt sem tudta hol áll. A nagyság az ő életében éppen úgy, mint sok más nagy ember életében éppen abban rejlett, hogy Isten akaratát látták, megértették, elfogadták és követték a legnagyobb

nehézségek és kísértések közepett is, amikor a zavarok árja zugott körülöttük és életük nagyon kényelmetlen volt miatta. Saját választásuk egészen más lett volna, de ők azt nézték, hogy mit akar az Ur.

Sokunknak nincsen megadva sem az alkalom, sem a tehetség, hogy valami jelentős életpályára lépünk és azon haladjunk. A legtöbben örülünk, ha dolgozhatunk. Legyen bármilyen egyszerű tisztességes munkánk, megelégedéssel végezzük. De ha szemünk előtt igyekszünk tartani azt a célt, hogy mindenben Isten akaratát cselekedjük s az Ő dicsőségére szolgáljunk, akkor jól töltjük be helyünket és megfelelünk feladatunknak Isten tervében.

Stumpf Margit, Bridgeport

IFJUSÁGI ÉRTEKEZLET AKRONBAN

A körzeti Ifjusági Egyesületek ünnepélyes évi gyűlésüket február hó 1-én tartják meg az akroni gyülekezet templomában. A körzetbe tartoznak: Akron, Canton, a három clevelandi gyülekezet, továbbá Lorain, Youngstown, Elyria és Wadsworth ifjusági egyesületei. A gyűlés esti fél 6-kor lesz. Az estély pedig fél 8-kor. A műsor rendkívül nivós lesz. Mindenkit szeretettel látnak az estélyen.

É R T E S I T É S

AZ AMERIKAI és kanadai gyülekezetek szíves figyelmét felhívjuk a rendkívüli kedvező alkalomra, amely az új Dicséreték énekeskönyv jutányos árban való megszerzésére nyílt.

Előbbi megrendelők—vagyis azok a gyülekezetek, amelyek már vettek az új könyvekből a rendes árban — példányonként 95 centért kaphatják meg az új Dicséretet, ha rendelésüket három hónapon belül beküldik. A rendeléssel egyidejűleg a pénzt is be kell küldeni. Hitelt nem adhatunk. A póstadíjat mi fedezzük.

Ez a kedvezmény azokra a gyülekezetekre, amelyek még az új könyvekből nem rendeltek, nem terjed ki. Kisebb gyülekezeteknek legalább is 25 példányt és a nagyobbaknak 50-et kell megvenniük a rendes árban, mielőtt erre a kedvezményre jogot formálhatnának.

Mindennemű rendelést, fizetést és levelezést az énekeskönyv bizottságának elnökéhez intézzük: Rev. Wm. Dauda, 2908 East 119th St., Cleveland, Ohio.

A HANYAG UTÓFIZETŐK

az evangéliumi irodalom hátramosztói.

LEVELESLÁDÁNKBÓL

CSUPÁN két levélből idézünk néhány sort . . . Szeretnők, ha a tehetők és feledékenyek figyelmesen elolvasnák. Azoknak is jó lesz, akik mindig csak a hibákat keresik és fitymálódnak . . . Legnagyobb áldására és öröme az azonban azoknak szolgál, akik hasonlóként megtették kötelességüket lapunkkal szemben és akik hálásak az Urnak azért, hogy van egy kedves evangéliumi szellemű magyar lapunk és igyekeznek azt minden erejükkel támogatni és előmozdítani. Azoknak is hasznára lesz, akik e sorok által felbuzdulnak s azonnal beküldik előfizetésüket (és az utófizetéseket is!) az Evangéliumi Hirnökre.

“KEDVES KINDA TESTVÉR! — Itt küldöm az Evangéliumi Hirnökért járó utó- és előfizetést . . . Bocsanatot kérek a mulasztásért, amely nem hanyagságból, hanem inkább tehetetlenségből fakadt. Örülök, hogy most mindent jóvátehetek — Isten kegyelméből. Kívánom, az Ur áldja meg a lapot, amely gazdag tartalmával oly hathatósan ápolja hitünket és nevel minket a lelki életben. Isten segítse és jutalmazza meg mindazokat, akik olyan fáradhatatlan kitartással munkálkodnak annak előállításán . . .”

Csoma József

“SZERETETT KINDA TESTVÉRÜNK AZ URBAN! — Szíveskedjék e sorok és a mellékelt előfizetés értelmében tudomásulvenni, hogy a jövő évre is megrendeljük az Evangéliumi Hirnököt és a Bibliamagyarázót, amelynek jöttét mindig örömmel várjuk. Mi még csak a mult esztendőben jöttünk az Urhoz, de már is nagyon megszerettük ezeket az értékes magyar irodalmi termékeket, amelyek oly gazdag szellemi táplálékot nyújtanak részünkre. Bár csak felbuzdulna több tagnak a szíve-lelke és működne oly irányban, hogy minden testvér és barát asztalán ott lennének ezek a drága lelki eledelek. Az Ur gazdag áldását kívánjuk a fáradságos munkára és az íróknak úgy, mint az olvasóknak áldásokban gazdag újévet kívánunk. Az Evangéliumi Hirnöknek és a Bibliamagyarázónak pedig adjon az Ur sok jó előfizetőt ebben az évben!”

Geszti Imre és neje

Előfizetéseket, megrendeléseket, címváltozásokat kizárólagosan alulírott kezel. Várom a levelek tömeges érkezését! — Különösen olyat szeretnék sokat, mint a fenti kettő...

Rev. Alexander Kinda,

350 Austin St., Buffalo, N. Y.

Evangeliumi Hirnök

GOSPEL MESSENGER

Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
7 East Buchtel Ave. Akron, O.

Megjelenik havonta kétszer

Felelős szerkesztő—Editor-in-Chief
Rev. Charles Buday-Gruber, D.D.
8005 Holton Ave. Cleveland, O.
Társszerkesztő—Assistant Editor
Rev. J. S. Fazekas
940 N. Franklin St. Philadelphia Pa.

Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at the special rate
of postage as provided in Section 1103,
Act of October 3, 1917

SUBSCRIPTION FEE:

\$1.50 per year 75c per half year
ELŐFIZETÉSI ÁRA
Egész Évre: \$1.50 Félévre: 75c.

MISSZIÓ-MEZŐKRŐL

BETHLEHEM, PA. — December 5-én szép összefüggés volt annak ellenére is, hogy künn a természetben hideg szél zúgott és vastag hólepel borított be mindent. Szorgos nőegyletünk izletes csirkevacsorát rendezett s az összes megjelenteket figyelmes kiszolgálásban részesítette. Testvér, barát, ismerős, valamennyi jól érezte magát és elismeréssel adózott. Legjobb azonban mégis csak az a gazdag lelki táplálék volt, amit Revák István préd. tv., a mckeesporti gyül. kedves lelkipásztora, nyújtott a hallgatóságnak. A helybeli német gyül. pásztorja szintén áldásos beszédet tartott angolul. — December 5—11-ig Isten kegyelméből áldásos evangélizáló estéket rendeztünk, mely alkalmakkor Revák István, mckeesporti préd. tv. hirdette az örökélet evangéliumát. Evangélistánk olyan meggyőző lelki erővel harsogta estéről-estére az evangéliumi igazságokat, hogy minden hallgató szívét megrendítette, bűnbánatra indította és közelebb vonta Istenhez. Gyülekezetünk nagy örömmel tekint vissza arra az áldásos mozgalomra és azokra a gazdag evangéliumi estékre, melyeknek buzdító hatása sokáig szívünkben fog élni. Ezuttal is köszönetet mondunk egy a közreműködő testvéreknek, valamint a mckeesporti gyülekezetnek azért, hogy pásztorát azokra az estékre nekünk ajánlotta. Hisszük, hogy a nemes munka mielőbb megtermi áldásos gyümölcsseit Isten dicsőségére és a lelkek üdvére. Mindenért az Uré legyen a dicséret és hála!

(K. I.)

BRIDGEPORT, CONN. — December 8-án lélekemelő alámerítési ünnepélyünk

volt, amely alkalommal egy olasz nemzeti-ségü barátunk tett megfelelő hitvallást az Ur Jézus megmentő kegyelméről. A be-merítési szertartást gyülekezetünk pásztorja, Stumpf Árpád préd. tv. hajtotta végre nagyszámu érdeklődő közönség előtt. Az Ap. csel. 8:37-38 versei szolgáltak elmékedésének alapigéiül. Az Ur áldja, tartsa meg az új plántát és nevelje nagyra az ő kertjében! — Karácsonyi ünnepélyünk minden tekintetben áldásosnak bizonyult. Ugy az első, mint a második napon telt házunk volt. Különösen örömteljes volt a gyermekünnepélyünk, amikor a vasárnapi iskolások — a ragyogó karácsonyfa tövében — több alkalmi szavallatot, éneket és csoportjelenetet adtak elő. Az ének és zenekar szintén hozzájárult a műsor gazdagításához több jól begyakorolt alkalmi számmal. — Ó-év esténk mindig sikeres szokott lenni, de ez alkalommal minden megelőzőt felülmúlt. Urunk Szentlelkének jelenlétét határozottan éreztük. Mindenkinél volt néhány lelkesítő és bizonyoságtévé szava. Vendégeink is voltak — Gulyás testvérék kedves gyermekei Philadelphiából, akik szintén kivették részüket az előadásokból. Gyülekezetünk ügyes mártái sem maradtak tétlenül. Igazi hazai fánkkal, kávéval, teával vendégtelték meg a gyülekezetet. Amikor elérkezett az éjfél, mindnyájan térdre borulva társalogtunk az Urallal s úgy bucsúztunk el az óévtől és köszöntöttük az újat. Majd a fiatal házasságok és az összes ifjúság meghívást nyert Wright Earl tv.-ék házához, ahol keresztyénies szórakozással töltöttük el az időt örömteljesen a reggeli órákig. Minden örömeért és áldásért Istené legyen a hála és dicsőség!

(A. S.)

BUFFALO, N. Y. — Gyülekezetünk férfitagjai és barátai rendkívül jól sikerült és izletes kolbászvacsorát rendeztek december 14-én, szombaton este. A vacsora nagyon vonzotta a vendégeket, akik szép számmal jelentek meg. Miután jóízűen elfogyasztották az eléjük tált ételt, megelégedésük jeléül vásároltak hazavitelre is a friss készítményből. Ezuton is köszönetet mondunk mindazoknak, akik szorgalmasan munkálkodtak s ezáltal is hozzájárultak a misszió támogatásához.

(A. K.)

CLEVELAND, HOLTON AVE. — Alámerítés. Ó-év esti istentiszteletünk keretében gyülekezetünk pásztorja, dr. Buday-Gruber Károly tv., két ifjat merített be, akik Jézus követésére határozta el magukat. Az évről-műsor folyamán sok szép ének- és zeneszám, valamint szavallat és bizonyoságtévé hangzott el. Gyülekezetünk ifjúsága, Vigyikán Erzsébet tv. vezetésével és özv. Joó Lajosné tv. közreműködésével, nagyon érdekes és tanulságos csoportjelenetet adott elő, amely drámai erővel fejezte ki az idők mulandóságát és Isten örökkévalóságát. Fuvós-zenekarunk lelkes közreműködése nagyban hozzájárult az elagott esztendő utolsó óráinak gyors tovaröppenéséhez. Hamarosan elérkezett az éjfél, amikor az egész gyülekezet térdre borulva és imába merülve köszöntö meg Istennek az elmúlt év áldásait s kérte kegyelmét az újévhez. Újév este szintén ál-

dásos imaóra keretében dicsértük az Urat. Január első vasárnapján a rendes hónapi Urvacsora keretében prédikátorunk kézrátételével és imával beiktatta az ujonnan be-merített tagokat a gyülekezeti életbe. Az egyetemes imahéten estéről-estére összegyülekeztünk és könyörgéseinkkel ostromoltuk az eget. Predikátorunk vasárnap este az urvacsorai istentisztelet előtt megnyitotta az imahetet. Hétfőn Kulcsár Mihály, kedden Dobra Gábor, szerdán id. Baranyi János, csütörtökön Bene János, pénteken Pikó József, szombaton Vigyikán Erzsébet és vasárnap este ismét dr. Buday-Gruber Károly tv. vezette az imaórát. Dicsőség és hála az Örökkévalónak minden kegyelméért!

(B. y.)

ELYRIA, OHIO. — November 21-től december 1-ig áldásos hitmélítő estéket tartottunk. Isten ígését Molnár Károly tv. hirdette. Gyülekezetünk tagsága igyekezett minden este teljes számban megjelenni a zord idő ellenére is, ami nagyon dicséretes buzgóságról tanuskodik. Voltak esték, amikor kicsiny templomunk teljesen megtelt hallgatósággal. Barátok is szép számban jöttek. Olykor-olykor voltak huszan-harmincan is, aminek nagyon örültünk. A záróestén oly sokan jelentek meg, hogy alig fértek el a padokban. Nem is tudtunk mindenkinél helyet adni. Igaz, voltak Akronból, Cantonból és Wadsworth-ról is. Istentisztelet után Révész László lelkipásztor tv. kérdést intézett a barátokhoz s többen kézfeltartással jelezték, hogy készek az Ur Jézust követni. Köszönet az összes közreműködőknek úgy az erkölcsi, mint az anyagi támogatásért. Köszönet különösen az evangélistának és azoknak a szomszédgyülekezeteknek, amelyeknek tagjai közül többen segítségünkre voltak megjelenésükkel, kedves prédikátorunkkal együtt. (Akronból Lovas László és Cleveland West Side-ről Petre Gábor.) Urunk tegye termékennyé az elhintett igemagvakat! — A körzeti ifjúsági ünnepély a zord idő ellenére is jól sikerült. A jelenlévő ifjúság lelkes bátorsággal bizonyította, hogy Krisztus hűséges követője akar lenni mindenben. Nagyszerű angol előadást tartott Vigyikán Erzsébet, Cleveland-Holton-uccai tv., az ifjúság jövőjéről és Krisztus követéséről. Beszéde nemcsak széles tudásról és dicséretes bibliaismeretről, hanem mély lelki meggyőződésről és igazi odaadással tanuskodott. Cerlán Elemér helybeli ifju tv. arról tartott előadást, hogy "Kik a baptisták és mi a céljuk?" A wadsworthi Taylor család több lélekemelő énekszámot adott elő. Lovas Lászlóné szólót énekelt. Négy akroni zenész értékes zeneszámokkal gyönyörködtette a hallgatóságot. Végül az elyriai ifjúság nagy sikerrel adta elő a "Rossz ifjúsági egyesület" című drámát. A felsorolt előadásokon kívül elhangzott sok szép szavallat, felszólítás, ének- és zeneszólószám. "Előre, ifjúság!"

(Révész)

GARY, IND. — December első hetében lefolyt evangélizálásunk igazi karácsonyi ajándék volt az Urtól. Dr. Buday-Gruber Károly, Cleveland-Holton-utcai prédikátor tv., hirdette az üdvösség életigéit szívből

fakadó, őszinte lelkesedéssel. A csikorgó hideg dacára is minden este szépen összesereglett a testvériség, sőt barátaink is jöttek. Pénteken este a nőgyelet tagjai szeretetvendégségben részesítették az összes megjelenteket. Az áldásokban gazdag hét folyamán megjelentek és közreműködtek Kónya Róza chicagói szem. tanuló és Hanicskó Gyula chicagói prédikátor tv.-ek is, ugyszintén a chicagói, east chicagói és hammondi gyülekezetekből is többen. Vasárnap délután a hammondi misszióállomás gyönyörű templomában hirdette az ígét kedves evangélistánk. Az utolsó estén (vasárnap) imaházunk szűknek bizonyult. Evangélistánk felhívására kedves barátaink közül többen kézfeltartással jelezték, hogy készek az Ur követésére. Adjá mennyei Atyánk, hogy elhatározásuk szilárd legyen, gyülekezetünk növekedésére, az Üdvözítő dicsőségére és a megtértek saját lelki üdvösségére szolgáljon. (Kirla Gáborné)

HUNTSBURG, OHIO. — Ez évben karácsonyi ünneplésünk, úgy az istentiszteletek, mint a vas. iskolai műsoros ünnepély, reményünket felülmúlóan nagyon szépen zajlott le. Testvéreink és barátaink nagy számban jelentek meg. Imaházunk zsúfolásig megtelt. Pontosan 94-en voltunk jelen, kik közül a városból csak két kocsi-val voltak, ugymint Kovács Ferenc tv. és prédikátorunk, Petre Gábor tv. autójával.

Az ünnepélyen talán azért is volt olyan fenséges a hangulat, mert most ünnepeltünk először villanylámpákkal kivilágított karácsonyfa mellett. A villanyt mult karácsony óta kaptuk. Nagy elismeréssel vagyunk Majoros Lajos tv.-ünk iránt, ki midőn meghallotta, hogy a villanyt imaházunk előtt elvezetik, önkéntesen ajánlkozott a kápolna villanszerelésére, melyet igen szépen és szakszerűen idejében elkészített. Mikor a villany megjött, egyszerűen csak össze kellett kapcsolni. Ráadásul még a karácsonyfa is a villanyhálózatot ő tette reá és segített az ifjaknak szépen feldisznitni azt.

Programunk karácsony estéjén 7:30-kor kezdődött Fülöp Sándor tv. vezetésével. Több alkalmi közönség után, Petre Gábor préd. testvér gyönyörűen ecsetelte karácsony ünnepének jelentőségét. Kovács Ferenc tv. is az Ur lelkétől áthatva idézett alkalmas bibliai verseket és magyarázatával szintén emelte az ünnepi hangulatot. A nőtestvérek "karácsony szelleméről" adtak elő művésziiesen egy szép csoportjelenetet. Később pedig a program csúcspontjául Majoros Lajosné tv. irányításával egy bámulatos nagy csoportjelenet tette felejthetlenné az estét. Ebben az előadásban az összes gyermekek és ifjak szerepeltek: éneklés, szavalás, ajándékadás, perselyszedés, stb., stb. került sorra. Igen mulató, de lelki tanuságban gazdag előadás volt.

Szilveszterest. — Az ó-esztendő utolsó estéjét is nagy örömek között töltöttük el. Idős Domokos Márton tv. vezette le a programot s ugyancsak ő volt az est ünnepi szónoka is. E mellett voltak szebbnél-szebb szavalat-, ének- és zeneszámok. Ugy tűnt fel, mintha a tv.-ek versenyre keltek

volna Isten szent neve dicsőítésében. Gazdag programunk után a nő tv.-ek meleg teát és finom süteményt szolgáltak fel. 12 órákor pedig mindnyájan térdre hullottunk és imával köszöntöttük az ujesztendőt.

Ujesztendő. — Ujesztendő első napján reggel szintén összegyűltünk istentiszteletre, melyet Fülöp Sándor tv. vezetett. A helybeli énekkar közreműködött és Dobos Jánosné, valamint Farkasi Lajosné tv.-ek mondtak szép alkalmi szavalatokat! — Mindenekért hála és dicsőség az Urnak s nekünk pedig munkakedv, lelkesedés, áldozatkészség, hogy a jövőben még többet tehessünk Ő érette. — Fülöp Sándorné.

NEW BRUNSWICK, N. J. — Őszi evangélizálásunk nagyon áldásos volt. Testvérek és barátok egyaránt szép érdeklődést nyilvánítottak Isten ígéje iránt. Molnár Károly tv. töltötte be az evangélista szerepét. Szolgálatáért ezuton is köszönetet mondunk. Az evangélizálás után következett zenekarunk ezüstjubileuma, amit november 30.-án tartottunk meg sok öröm között. A gazdag műsort ünnepi vacsora előzte meg. Jelen volt Domokos Lajos behlehami prédikátor tv., aki az üdvözlők sorának élén állott, mint alapító. Elmondta, hogy a kezdet milyen sok nehézséggel járt, amit nagy élvezettel hallgatott a közönség. A szomszédgyülekezetek hivatalos képviselői — prédikátorok és mások egyaránt — szintén felszólaltak és elismerő, buzdító szavaikkal fűszerezték a műsort. A bridgeporti zenekar táviratilag és Botka József s. norwalki prédikátor tv. szép levélben küldte áldáskívánásait. Azután következtek saját gyülekezetünk testvérszervezeteinek a képviselői, hogy elismerésüknek méltóként hangot adjanak a leghangosabb szervezettel szemben. A "volt zenészek" nevében id. Gribik Mihály tv. szólalt fel. Persze a zenekar maga is kivette részét a műsorból, amennyiben olyan sikeres hangversenyt adott, amit sokáig megemleget majd minden hallgató. "Ötven dollárért nem adtam volna ezt a szép darabot!" — mondta valaki az egyik szám után. Honeskó József vezető tv. sokat fáradozott a hangverseny előkészítésén — a zenészekkel együtt. A lelkes közönség nagy ovációban részesítette Honeskó János zenész tv.-t, az eredeti zenekar "utolsó mohikán"-ját. Zenésztársai maguk is oly nagyrabecsülik őt, hogy egy értékes ajándékkal lepték meg. Gyülekezetünk minden egyes harsonást és dobost megtisztelt egy-egy ajándékkal. Az ajándékok ünnepélyes átnyújtását Kecskés G. prédikátor tv. intézte nagy hozzáértéssel. Isten ígését a new-yorki gyülekezet prédikátora, Tatter Vilmos tv. hirdette az ünnepelő sereg számára és láthatóan mély nyomokat hagyott a lelkekben. Megkapó jelenet volt a diszes ünnepi torta átnyújtása, amelyen 25 szál gyertya lángolt. Varju Józsefné művészi készítménye volt, amit a bizottság kérelmére tett meg. Az ünnepélyes átadó Gribik Mihály tv. volt. A virágos szívű nőtestvérek szintén megható módon jut-

tatták kifejezésre elismerésüket. A mamák és leányok együttesen bokrétába kötöttek 25 szál gyönyörű rózsát, amit az illetékes elnökök talpraesett szavak kíséretében ajánlottak fel a zenekar tiszteletére. Kudeika J.-né tv. képviselte a nőket Varju Lenke tv. a leányokat. Köszönet az összes résztvevőknek a testvéri közreműködésért. — December első vasárnapján — Isten kegyelméből — újabb örömben volt részünk, amikor két fehér ruhás, ujonnan megtért hittestvérünk merített a hullámsírba hitének nyilvános megvallása után. Az alámerítést Major Mihály lelkipásztor tv. hajtotta végre s ugyancsak ő hirdette Isten üzenetét is az egybegyűlt hallgatóság számára. Az Ur tartsa meg és nevelje az Ő kegyelmének gyarapodásában az új plántákat, hogy viruljanak, virágozzanak és mindörökké ilatozzanak Megváltójuk dicsőségére.

(Krónikás)

YOUNGSTOWN, OHIO. — Az Ur gazdagon megáldotta gyülekeztünket a mult esztendő minden hónapján át, de most csupán a két utolsó hónap áldásairól akarok röviden beszámolni. November 11—17-ig örömteljes evangélizálásunk volt, amikor estéről-estére áhitatos lélekkel hallgattuk az élet ígét. A jól ismert Dulity Miklós tv. volt az evangélistánk, aki lelkesen hirdette a megtérés evangéliumát. Templomunk minden este jól megtelt s a rendkívüli mozgalom áldásosan végződött. Hiszszük, hogy az Ur megáldja az elhintett igéket. — Ugyancsak novemberben rendezett nőgyeletünk jól sikerült vacsorát is, melyhez legnagyobb mértékben Lajtner István és neje tv.-ek, gyülekezetünk hűséges tagjai, járultak hozzá adományaikkal. Ezuton is hálás köszönetünket fejezzük ki az Ur nevében. A tiszta jövedelem, amit templomi adósság törlesztésre fordítunk, száz dolláron feül volt. — Hálaadónapi szeretetvásárunk is jól sikerült, amelyen csupán csak élelmicikkkel kerültek eladásra, amiket az utolsó petrezselyem szálíg megvásároltak testvéreink. Megemlítésre méltó Dobra Mátyás és neje farmer tv.-ek áldozatkészsége, akiknek a terményeiből vagy ötven dollár missziójövedelem folyt be. Cakó Ferenc tv. szintén sok értékes élelmiszerral járult hozzá. A helyi testvériség hasonlóként lelkesen járult hozzá ugy az adáshoz, mint a vevéshez. Ebből a mozgalomból is száz dollárnál több tiszta jövedelem folyt be gyülekezetünk pénztárába. Mindkét alkalommal befolyt összegeket teljes egészében a templomunkat terhelő adósságtörlesztésére ajánlották fel a nőtestvérek, amennyiben magukévá tették annak elintézését — az Ur dicsőségére. — Karácsony napja és az ó-év utolsó estéje, valamint az újév első napja szintén sok áldást hoztak részünkre. Amugy is nagyon szép templomunkat még szebbé tette a csillogó karácsonyfa. Az ünnepi műsorok gyönyörűek és változatosak voltak. Karácsony estéjén az ifjak zenekara nyitotta meg az ünnepélyt egy alkalmi számmal. Elhangzott sok lelkes szavalat, ének, kar-ének és egy nagyon szép csoportelőadásban is gyönyörködünk. Végül a vasárnap

iskolai ajándékokat osztogatták ki a rendezők az örvendő jelenlevőknek. Ó-év estéjén több olyan vallástétel hangzott el, amely könnyeket csalt sokak szemében. Az ujesztendő térdeinken talált mindnyájunkat. Kértük Istent, hogy legyen veünk és vezessen minket az újév minden napján. Újév napján este áldásos imaóránk volt, amelynek keretében sok buzgó fohász hangzott el testvéreink ajkáról. Az Uré a dicséret és hála mindenért. Boldog újévet kíván mindenkinek: **Bertalan.**

YOUNGSTOWN, OHIO. — December 7.-én este lélekemelő születésnap megkezdésében részesítettük hön szeretett lelkipásztorunkat, Bertalan István prédikátort tv.-t, aki — Isten jóvoltából — betöltötte életének 60.-ik esztendejét. Ezzel az alkalommal nem a háznál történt a felköszöntés, amint azt megelőző alkalmakkor gyakoroltuk, hanem a templom ebédlőtermében, hogy minél többen összejöhessünk és minél nagyobb legyen az örömünk. Nagyon hálásak vagyunk azért, hogy Isten meghallgatta imáinkat és viszszaadta Bertalan tv.-t a részünkre, akit majdnem elvesztettünk az ősz folyamán, amennyiben a konvenció a menház igazgatójává választotta meg őt. Mi azonban hallani sem akartunk arról, hogy eltávozzék tőlünk s azért arra kértük, hogy leköszönését hatálytalanítsa és terelgesse minket az Ige áldott mezején továbbra is. Bertalan tv. hallgatott kérésünkre s így egyúttal ennek öröme is rendeztük ezt a születésnap ünnepélyt a templomban. Bertalan tv. k. családjával és az egész gyülekezettel együtt a nőegylet vendége volt s gazdag vacsorában részesült. Azután következtek a felszólalások. Varga Kálmán diakónus tv., Varga Kálmán né nőegyleti elnök, Maki István ifjusági elnök, Gulácsi István, Leutner István, Ráduly Sándor és Szabó István temetésrendező tv.-ek beszéltek biztatón és buzdítón egymásután. Bertalan tv. meghatott szavakban köszönte meg a gyülekezet szeretetét és ragaszkodó bizalmát. Gyülekezetünk tagjai és barátai sok értékes ajándékkal halmozták el Bertalan tv.-t. Köröndy Sándor sütőmester tv. egy olyan óriási disztortát készített Bertalan tv. tiszteletére, amelyet mindenki megbámult. Arra kérjük a jó Istent, hogy áldja és tartsa meg Bertalan István prédikátort tv.-t sokáig, mert hűséges pásztornak bizonyult. A gyülekezet megbízásából:

Nyitrai Bertalan, jegyző

MINDENNEMŰ CIKKET, közleményt és missziójelentést a szerkesztő címére küldjünk! Dr. C. B. Gruber, 8005 Holton Ave., Cleveland, Ohio.

SZERKESZTŐI ÜZENET

TÖBBEK ÉRDEKLŐDÉSÉRE szeretettel közöljük, hogy lapunk főszerkesztőjének, Gruber tv.-nek a neve amerikai polgárosodásával egyidejűleg — 1940 október 4.-én — vált jogerősen és törvényesen Buday-Gruberré.



Rovatvezető: Kinda Sándor

ÚJÉVET KEZDTÜNK

“A RÉGIEK elmultak s ime mindenek megújultak.” Ha nem is minden újult meg, tény az, hogy új az esztendő és új alkalmak előtt állunk. Új terveket kell kidolgozni, hogy azokat új lelkesedéssel vigyük keresztül az ujesztendőben.

Ebben az esztendőben nagyon szeretnők elérni azt, amiután oly régen sóvárog szívünk.

1. Szeretnénk külön jelentéseket a vasárnapi iskola menetéről.

2. Szeretnők tudni, hogy hány vasárnapi iskola alkalmazza a “BAPTIST CHURCH SCHOOL ADVANCE” programot. New York, Garfield és Buffalo vasárnapi iskolái élvezetesnek találták a programot. Ha ezek a gyülekezetek előnyt és isteni áldást látnak a program folytatásában, miért ne lehetne minden vasárnapi iskolába bevezetni azt?

3. Szeretnők tudni, hogy hányan keresztkednek meg a vasárnapi iskolából.

4. Szeretnők tudni, hogy hány gyülekezetben van vasárnapi iskolai tanítók gyűlése és milyen gyakran.

5. Szeretnők tudni, hogy a vasárnapi iskolai kézikönyv, az ugynevezett Bibliamagyarázó nyújt-e elegendő segítséget a tanítóknak.

Egyelőre csak ennyi volna a kérelmünk. Legyen szabad reményleni, hogy a kedves testvérek a kérdésekre megadják a feleletet. Tessék a rovatvezetőnek írni. Ha vannak jó gondolataik, ajánlataik, szíveskedjenek azokat is megírni a rovatvezetőnek.

PÁLYÁZAT

EGY jó magyar vagy angol könyvet kap ajándékba az, aki magyarul ír egy 150-200 szóig terjedő értekezletet erről a témáról:

HOGYAN TANITANÉK ÉN, HA VASÁRNAPI ISKOLA TANÍTÓ VOLNÉK.

Ez a pályázat mindenkinek szól. Tanítónk is résztvehetnek. A nevet csak kérésre közöljük a cikkel.

FREE! FREE! FREE!

What is free? A good book. Yes, indeed, it is free for you “IF” you do a little work for us. We would like to ask any boy or girl up to the age of 16 to write a 50-100 word essay on this topic:

“HOW WOULD I TEACH IF I WERE A SUNDAY SCHOOL TEACHER?”

Now you can begin like this: If I were a Sunday School teacher, I would . . . etc. Your name will not be published unless you want it. Who will be the first one?

WORLD SUNDAY SCHOOL

In spite of war which is sweeping most of the world and making difficult the work of the Sunday School, a meeting of the World Sunday School Association will be held in Mexico, July 13-20, 1941.

WHAT'S THE NAME OF THIS BOOK?

1. This book has been called “The Gospel of Common Sense.”

2. It is an appeal for practical Christianity.

3. It urges that “faith, if it have not works, is dead.”

4. It contains a wonderful chapter on the power of the tongue.

5. It was written by one of our “Lord's brothers.”

WHERE IS THE ANSWER?

1. She was the daughter of an adulterous queen.

2. Her mother was rebuked by a great prophet.

3. She used her daughter to contrite the prophet's death.

4. The daughter accomplished this by a dance.

5. The prophet was beheaded.

KARÁCSONYI PROGRAM A BUFFALOI VAS. ISKOLÁBAN

GYÜLEKEZETÜNK minden esztendőben rendkívüli sikeres karácsonyi ünnepet rendez. Sok szép szavalat, zeneszám, énekkar, hegedűszólók és csoport előadások gazdagítják. Ezek a mostani karácsonykor sem hiányoztak. A legnagyobb előadást a fiatalok tartották. “AZ ÜRES SZOBA” című rendkívüli szép csoport jelenetet ifj. Kish Lajos tanította be. Az előadás oly kíváncsatos volt, hogy megismételtette velük a gyülekezet január első vásár-

nap estéjén. Ezuton szintén megköszönjük a dirigálónak és mindazoknak, akik fáradoztak. Yanik András a színpad festésével tüntette ki magát.

ELHAGYATVA, DE MÉGSEM EGYEDÜL . . .

Rochester püspökét halálra ítélték. Míddön börtönéből, a londoni Towerből kivitték a vesztőhelyre s megpillantotta a verpadot, szemeit az égre emelte, zsebéből egy kis görög Újtestamentumot huzott ki s így kiáltott: "Óh, Uram, mutass egy olyan ígét nekem, amely meg tud tartani ezen a borzalmas jeleneten keresztül." Felnyitotta a könyvet. Szemei Ján. 16:33 versére estek: . . . "Nem vagyok egyedül, mert az Atya velem van." Becsukta a könyvet és nyugodtan így szólt: "Áldott légy, Uram! Ez elég nekem az örökkévalóságra."

MENYEGZŐI HIREK

CLEVELAND, BUCKEYE RD. — Sok öröme volt gyülekezetünknek december 28-án, szombaton, amikor egymás után két ifju pár je'ent meg imaházunkban, hogy az Ur színe előtt sirigtartó hitvestársi hűséget fogadjanak egymásnak. Délután 5 órakor Schubkégel Mihály és Bálint Gizella tv.-ek tartották meg egybekelési ünnepélyüket szűkebb családi körben. A szertartást Dauda Vilmos lekipásztor tv. hajtotta végre, Isten áldja meg az ifju párt és adja, hogy életük végéig boldogok legyenek! — Este 8 órakor következett a második menyegzői ünnepély, amikor Dauda Vilmos prédikátor és kedves neje tv.-ek Hajnalka leánya férjhez ment Nagy Iván Edvard bridgeporti tv.-hez. A bájosan mosolygó menyasszony szépsége és áhítatos magatartása fénylő sugárözönként árasztotta be a szépen feldiszitett templomban megjelent nagyszámu hal'gatóság szívét. Az összes koszorúleányok ragyogó fehérben jelentek meg, de azért a menyasszony hosszú uszályájával és lengő fátylával mégis mindenkinél tündöklőbb volt. Az egész gyű'ekezet meghatódva szemlélte a diszes menet végén haladó menyasszonyt, aki édesapja karjára támaszkodva lépdelt a nászinduló akkordjainak taktusára, majd a vőlegénnyel együtt édesapja elé állt s mindketten ünnepélyes, csengő hangon zengték az "igen"-t a hozzájuk intézett kérdésekre. A hivatalos szertartás után rövid ünnepi műsor következett, amelynek keretében Széchy Erzsébet énekel, valamint dr. Sharpe Dore Robinon beszélt angolul és dr. Buday-Gruber Károly magyarul. A menyegző előtt ünnepi diszvacsora volt a násznép részére s az istentisztelet után pedig az egész gyűlekezet szeretetvendégségben részesült a templom ebédlőtermében. Urunk á'dása kísérje kedves prédikátorunk szeretett leányát derék ifju férjével életük minden idejében! — Január 4-én, szombaton este 8 órakor ismét nagyon szép menyegzői ünnepélyünk volt, amikor Cseh Ferenc akroni és Kónya Mar-

git helybeli tv.-ek tartották meg egybekelésüket az Ur színe előtt. A diszes nászmenet végén, édesapja karján lépett elő a szép menyasszony és aztán vőlegénye oldalán megállt Dauda Vilmos lekipásztor előtt, aki a hivatalos aktus elvégzése után Isten áldását kérte az ifju párra. Majd ugyancsak Dauda Vilmos préd. tv. vezetésével rövid ünnepi istentisztelet következett. A szentigét Lovas László akroni préd. hirdette magyarul és dr. Buday-Gruber Károly préd. tv. angolul. Szólót énekeltek Széchy Erzsébet és Lovas Lászlóné tv.-ek. Végül az egész gyűlekezet a házhöz vonult, ahol szeretetvendégségben részesültek az összes megjelentek. A gondviselő Isten áldása és kegyelme kísérje ezt az ifju párt is — úgy, mint a másik kettőt! (B. K.)

GYÁSZJELENTÉS

ROSETON, N. Y. — Szomorú karácsony köszöntötte Witárius János tv.-t, aki egyedül maradt ulsteri kis farmján, mivel december 16-án az Ur magához vette szeretett nejét, gyűlekezetünk hűséges tagját. A jobb hazába költözött Witárius Jánosné tv. hosszas betegeskedés után hagyta itt a fájdalmak földjét. Reményteljes, boldog szívvel távozott el a halandók sorából, hogy a halhatatlanok sorába lépjen és meglássa Azt, Akit egész életén át szeretett és szolgált. Sok hívőt ismert az óhazából is. Különösen az immár nyugalomba vonult Udvarnoki András theol. szem. igazgató-tanár tv.-t emlegette gyakran, akit gyermekkorától ismert s nagyon tisztelt. Általában mindenki iránt megértést és jóakaratot mutatott. Tapintatossága és előrelátó értelmessége követendő példa gyanánt állt sokak előtt. A rosetoni magyar misszióknak a fellendítésében élénk tevékenységet fejtett ki. Legnagyobb örömét mindenkor az Ur szolgálatában lelte. Minél jobban gyöngült fizikai porsátora, annál dicsőbben épült belső embere—betegsége a'att. Utolsó percéig szüntelen imádkozott és énekelte. Nem félt a haláltól, mert meg volt győződve, hogy a halál csak nyereség az Ur gyermeke számára. E sorok írója többször beszélgetett vele az üdvösségről és az örök boldogságról, amit a nagy beteg mindig sugárzó szemmel és ragyogó arccal halgatott. Utolsó napjait a kórházban töltötte. Szerető gyermekei mindent elkövettek, hogy meghosszabbítsák ittmaradását. Az Ur azonban jobbnak látta másként. Witáriusné tv. 73 évet élt e földön, ami elég szép idő. Kórházban léte alatt aluliroton kívül meglátogatta Du'ity Miklós tv. is. Ugyancsak többször felkereste Trsztyánszky Tivadar perthamboyi préd. tv. is, aki nagyon kedvelt vigasztalója volt s kitől sok jó lelki tanácsot nyert. A temetésen, mit az elhunyt házánál tartottunk meg, mivel 30 mértföldre van misszióinktól, sok nép jelent meg s az ige hirdetőknél alkalmuk volt barátainkat a megtérésre és a örökélet elfogadására inteni. A gyászistentiszteletet Tóth József gyűl. vén tv. vezette és Trsztyánszky Tivadar perthamboyi préd. tv. hirdette az

ígét magyarul és angolul, amit mindenki látható lelki nyereséggel hallgatott. Az Ur vigasztalja meg a gyászoló férjet, valamint az öt fiát és egy leányát családjukkal együtt! Áldott emléke mindvégig élni fog misszióknak tagjainak szívében.

(Tóth József)

NYUGTÁZÁSOK

A MENHÁZ javára befolyt adományok 1940 december havában:

Garfield nőegylet és férfikör \$5.00, philadelphiai nőegylet \$5.00, Tatter család (Chicago) \$5.00, bridgeporti nőegylet \$5., wadsworthi "Szeretet" leányegylet \$3.00, wallingfordi nőegylet \$3.00, Bartókné (Gary) \$1.00, Simone Andrásné (Cambridge Sprgs., Pa.) \$5.00, Polvorszky István és neje (Hounton, Pa.) \$2.00, birdgeporti nőegylet \$15.00, wadsworthi gyűl. \$5.00, wadsworthi nőegylet \$5.00, garfieldi férfikör (karácsonyi ebédre) \$2.00, perthamboyi gyűl. \$5.00, Husi Miklós és neje (S. Norwalk) \$1.00, Vaha Károlyné (S. Norwalk) \$2.00, east chicagói nőegylet \$10.00, garfieldi nőegylet (karácsonyi ajándékokra) \$3.00, new brunswicki nőegylet \$15.00, Gerák József (Perth Amboy) \$5.00, philadelphiai gyűlekezet \$5.00, Bányai Sándor és neje (Detroit) \$5.00, Nagy József és családja (Detroit) \$3.00, Tóth József (rosetoni misszió) \$10.00, trentoni nőegylet \$5.00, mckeesporti nőegylet \$5.00, cantoni nőegylet \$5.00, Ferenczy János (Canton) \$5.00, Szász János (Canton) \$5.00, Jakab Irma (Canton) \$2., Ferencz Istvánné (Canton) \$2.00, Molnár Károly (Canton) \$1.00, Kövér Mártonné (Canton) \$1.00, south norwalki nőegylet \$10.00, homesteadi nőegylet \$10.00, Vaprezsán János (E. Chicago) \$5.00, öz. Nagy Jánosné (E. Chicago) \$2.00, Ihász János (Dayton) \$1.00, trentoni nőegylet \$5.00, öz. Schléger Julianna (Trenton) \$2.00, philadelphiai nőegylet \$5.00, bethlehemi nőegylet \$5.00, philadelphiai nőegylet \$5.00, akroni nőegylet \$10.00, Halász János és családja (Flint) \$5.00, Salamon István és családja (New York) \$3.00, shouthi gyűlekezet \$5.00, Bodnárné (Gary) \$1.00. Hálás köszönet a jószívű adakozóknak, akik ezeket az összegeket az Ur oltárára tették. Áldás, béke legyen mindnyájukkal, hogy mindenkor örömet találjanak az Ur ügyéért való áldozásban, amit Ő pótoljon vissza gazdagon! Testvéri üdvözléssel:

Vér Ferenc, pénztáros
818 N. Broadway - Dayton, O.

KEDVES TESTVÉREK! — Szívünk örömét tolmácsoljuk és hálaimánkat mindenkör felemeljük jószágos mennyei Atyánk elébe, mert látjuk, hogy választottait mily szeretettel gondozza és oktatja. Azt mondja: "Örvendezetek én előtt, hogy í'assam a ti boldogságtokat." (Móz. V. 16:11-22.) Milyen más az ő érzelme a hűtelenek iránt! (Kir. I. 22:19-25.) Itt soroljuk fel azok nevét, akik a Szentlélek indításából szeretetsomagokat küldtek részünkre karácsony havában: A benton-

BODNÁR A. LAJOS

MAGYAR TEMETKEZÉSI INTÉZETE
készen áll éjjel és nappal a magyarság
szolgálatára

3929 LORAIN AVE. Cleveland, O.

Telefon: MEIrose 3075-3076

Ha tejsre van szüksége, kérjen mindig

**TAYLOR
TEJET**

BUFFALO egyedüli magyar tejese
készséggel szolgálja a magyarságot!

INSIST ON TAYLOR MILK!

76 Bridgeman St. Phone: RI-6300

HA GYÁSZ ÉRI, HIVJA

JAKAB ISTVÁN és FIA

népszerű magyar

temetésrendezőket

8923 BUCKEYE RD.

Phone: CE-0384 WA-4421

11713 BUCKEYE RD.

Cleveland, Ohio

HALÁLESETKOR

miért tetőznél meg családi
veszteségét pénzpazarlással?

Hívja fel telefonon: 363 4

**Klippick Funeral Home
irodáját!**

JOHN T. & ALEX V. KLIPPICK

430 Shaw Ave. McKeesport, Pa.

AZ

**AMERIKAI MAGYAR
BAPTISTA
SZERETET-EGYLET**

A legjobb egyet a maga nemében.
Felvesz 20 évtől 55 évig valláskülön-
ség nélkül minden tisztességes életű
egyént. A hívó gyülekezet tagjai a
prédikátor bizonyítványával orvosi
vizsgálat nélkül is tagjai lehetnek. Be-
állási díj csekély 50 cent és tagsági
díj 1 dollár. — Irjon még ma bővebb
felvilágosításért az Egyet titkárához
az alábbi címre:

GABRIEL DOBRA

2889 E. 102nd St., — Cleveland, Ohio

harbori ifjuság (16 leány és 6 fiu, meg a
prédikátor) nagy örömet szerzett nekünk
látogatásával. A chicagói gyülekezettől
kaptunk 105 font lisztet, 70 f. cukrot, 1
doboz kukoricaételt, 1 doboz szappanpely-
het, 6 db. szappant, 9 tekercs toiletpapírt,
7 f. rizst, 1 f. buzadarát és 7 dollár 67
centet (november utolján). Szabó Péter-
né (Cleveland) 1 csomag paplannak való
anyag. Caibás Lajosné (Warren) 1 csomag
ruhanemű. Holton-utcai nőgyelet (Cleve-
land) 10 f. tarhonya. Kocsis Imre, az édes
"mézes" tv. (Detroit) 92 db. narancs, 3
koszoru füge, 6 font rizs, 2 font datolya,
1 font csokoládé, 2 f. kávé, 2 doboz suro-
lópor, 5½ f. méz, 2 üveg mayonéz, 2 ü.
gyümölcsíz, 2½ f. sajt, 6 doboz gyümölcs-
kocsonyaliszt, 5 f. makaróni, 13 f. pattoga-
tott rizs, 4 f. dió. Bentonharbori angol
gyül. 1 f. levestészta, 1 doboz cukorka,
100 darab narancs, 5 font aszaltszilva, 3 f.
rizs, 18 doboz konzervgyümölcs és zöld-
ség, 1 darab törülköző, 10 pár harisznya,
1 darab kendő. Medvesányi család (Ham-
mond) 3 f. cukorka. Zeffer család (Gary)
5 f. cukorka, 48 darab narancs. Bulza
család (Gary) 25 f. liszt, 1½ f. dió, 1 f.
mák, 1 f. mazsolaszöllő. Bruszné tv.
(Gary) 1 doboz cukorka, 5 f. cukor. Fe-
kete család (Gary) 10 f. cukor, 2 f. dió,
2 f. cukorka, 12 db. narancs, 2 db. szap-
pan. Smenyák család (Gary) 10 f. cukor.
Garyi gyülekezet minden egyes öregnek 1-1
dollár. Dr. Brown (Watervliet) 2 f. cu-
korka, 2 f. dió, 30 darab narancs. Ameri-
can League 7 f. hus, 14 doboz cukorka, 10
doboz konzervált étel, 1 üveg gyümöcslé,
1½ f. sütemény, 1 f. rizs, 12 db. narancs,
4 db. alma. Bauman barát 1 lepény
(pumpkin pie). Apple Herman 1 kosár
alma és körte, 1 gyümöcsös kalács. Ben-
tonharbori gyülekezet 5 yard paplankel-
me. Körmendy család (Campbell) 16½ f.
diós- és mákoskalács. "Megkaptam pedig
mindent, és bővülködöm; beteltem, vévén
... amit küldtetek, mint kedves jó illatot,
kellemes, tetsző ádozatot az Istennek. Az
én Istenem pedig be fogja tölteni minden
szükségeket az Ő gazdasága szerint di-
csőségesen a Krisztus Jézusban. Az Isten-
nek pedig és a mi Atyánknak dicsőség
mindörökkön örökké. Ámen." (Fil. 4:18-
20.) (Bogoly János, jegyző)

Kedves nőegyletek, leányegyletek és
gyülekezetek! — A részünkre küldött adom-
mányokat és ajándékokat nagy örömmel és
hálás szívvvel fogadtuk. Elsősorban is Isten-
nek adtunk hálát mindenért és kértük az Ő
áldását a szíves adakozókra, akik
megemlékeztek rólunk. De aztán azoknak
is meg akarjuk köszönni, akiket az Ur fel-
használt a jótétemény cselekvésére. Kü-
lön köszönő levelet is irtunk mindazoknak
az organizációknak, akik reánk gondoltak.
Ha netán valamely gyülekezet vagy egyet
nem kapta meg sorainkat, kérem tudassák
a ulirottat, aki készséggel ír újra, hogy a
menház nevében köszönetet mondjon s to-
vábbi áldozatkészségre buzdítsa azokat, a-
kik az Ur szegényeinek sorsát szívükön
hordják. Szívélyes üdvözléssel:

Balogh Józsefné

A JÓ TANÁCS. — Egy aggastyán, aki
már több, mint kilencven éves volt, ezt a
tanácsot adta egy ifju barátjának:

— Tégy mindig jót — minden ember-
rel — mindenféle módon — és mindaddig,
mig csak élsz.

Jó lenne mindenkinek megfogadni ezt a
tanácsot.

Telefon: FRanklin 4412

KERTÉSZ ISTVÁN

Egyedüli magyar

TEMETKEZÉSI VÁLLALKOZÓ

Akron és környékén

936 S. Main St.

Akron, Ohio

**HA BIBLIÁRA VAGY BÁRMINEMŰ
VALLÁSOS KÖNYVRE VAN
SZÜKSÉGE**

forduljon bizalommal az

**"EVERYBODY'S BIBLE
HOUSE"**

igazgatójához

FERKÓ ISTVÁN TESTVÉRHEZ

8901 DEARBORN AVE.

DETROIT, MICH.

**EAST 79th and GRAND
SERVICE STATION**

Tire — Battery — Sales & Service
Irja fel címünket és telefonszámunkat,
keressen fel mielőbb, parancsoljon és
mi örömmel állunk szolgálatára

TOMORY és KLIMEK

2749 East 79th St., — Cleveland, O.

Tel. ENdicott 9463

Gyász esetén forduljon bizalommal

Lukács István és Fia

Engedélyezett balzsamozók- és temetés-
rendezőkhöz. — Uj főkapolnánk modern
berendezése és 200 ülőhelye van!

12014 Buckeye Rd. LOngacre 7524

FUNERAL HOME

2728 Woodhill Rd. Cedar 0593

Cleveland, Ohio

Betegszállítás éjjel és nappal jutányos
árban!

**JOSEPH A. SANDERS
and SONS, Inc.**

"Buffalo's Live Wire
ROOFERS"

Industrial SHEET METAL WORK

In All Gauges

107-117 Lathrop Street

BUFFALO, N. Y.

Phones: TAYlor 1470-1471-1472